KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 25 oktober 1990 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies", heeft op 27 november 1990 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, sec-tion de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 25 octobre 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal nE 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales", a donné le 27 novembre 1990 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

Het ontwerp strekt tot de gedeeltelijke omzetting in intern recht van de richtlijnen 85/432/EEG en 85/433/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 16 september 1985 die in de aanhefverwijzingen worden vermeld.

Het vindt zijn rechtsgrond in de wet van 4 april 1980 betreffende de overdracht van bevoegdheden voor de uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de dierengeneeskunde.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

De tweede verwijzing stelle men als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende ... en de geneeskundige commissies, inzonderheid op hoofdstuk IVbis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 juni 1983 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 december 1985;".

Bepalend gedeelte.

Men redigere het bepalend gedeelte als volgt :

"Artikel 1. In hoofdstuk IVbis van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende ... en de geneeskundige commissies, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 juni 1983 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 december 1985, worden de artikelen 44sexies, 44septies en 44octies vernummerd respectievelijk tot de artikelen 44septies, 44octies en 44novies (niet : 44nonies).

Art. 2. In hetzelfde hoofdstuk IVbis wordt een nieuw artikel 44sexies ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 44sexies. Wat betreft ... (verder zoals in het ontwerp) ...".

Art. 3. In artikel 44sexies van hetzelfde hoofdstuk IVbis, dat artikel 44septies wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1E in § 1 worden de woorden "of 44quinquies" vervangen door de woorden "44quinquies of 44sexies";

2E het tweede lid van § 2 wordt aangevuld als volgt : "en zoals ook de houder ... (verder zoals in het ontwerp) ...".

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit".

Slotopmerking.

De vernummering van bestaande artikelen is een techniek die zoveel mogelijk moet worden vermeden, onder meer wegens het gevaar dat zij inhoudt dat niet alle verwijzingen naar de vernummerde artikelen mee aangepast worden.

Aldus zou bijvoorbeeld het ontwerp moeten worden aangevuld met een bepaling welke, in artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der geneesheren, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 december 1985, de verwijzing naar "artikel 44septies" van het koninklijk besluit nr. 78 vervangt door een verwijzing naar "artikel 44octies" van datzelfde besluit.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

L'arrêté en projet a pour objet de transposer partiellement, en droit interne, les directives 85/432/CEE et 85/433/CEE du Conseil des Communautés européennes du 16 septembre 1985 dont il est fait mention dans les alinéas du préambule.

Il tient son fondement légal de la loi du 4 avril 1980 contenant délégation de pouvoirs pour assurer l'exécution des directives du Conseil des Communautés européennes, relatives à l'art de guérir, à l'art infirmier, aux professions paramédicales et à l'art vétérinaire.

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

Il conviendrait de rédiger le deuxième référant de la manière suivante :

"Vu l'arrêté royal nE 78 du 10 novembre 1967 relatif à ... et aux commissions médicales, notamment le chapitre IVbis, inséré par l'arrêté royal du 8 juin 1983 et modifié par l'arrêté royal du 26 décembre 1985;".

Dispositif.

Il conviendrait de rédiger le dispositif comme suit :

"Article 1er. Dans le chapitre IVbis de l'arrêté royal nE 78 du 10 novembre 1967 relatif à ... et aux commissions médicales, inséré par l'arrêté royal du 8 juin 1983 et modifié par l'arrêté

royal du 26 décembre 1985, la numérotation des articles 44sexies, 44septies et 44octies est modifiée respectivement en articles 44septies, 44octies et 44novies (et non : 44nonies).

Art. 2. Il est inséré, dans le même chapitre IVbis, un article 44sexies nouveau, rédigé comme suit :

"Art. 44sexies. Pour l'exercice ... (la suite comme dans le projet) ...".

Art.3. A l'article 44sexies du même chapitre IVbis, devenant l'article 44septies, sont apportées les modifications suivantes :

1Eau § 1er, les mots "ou 44quinquies" sont remplacés par les mots "44quinquies ou 44sexies";

2Ele § 2, alinéa 2, est complété comme suit : "et de même que le titulaire ... (la suite comme dans le projet) ...".

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté".

Observation finale.

Le changement de numérotation d'articles existants est une technique à laquelle il convient d'éviter de recourir dans la mesure du possible, en raison, notamment, du fait qu'elle comporte le risque que les références aux articles dont la numérotation a changé ne soient pas toutes adaptées simultanément.

Ainsi donc, le projet devrait être complété, par exemple, par une disposition remplaçant, à l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal nE 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins, modifié par l'arrêté royal du 26 décembre 1985, la référence à l'"article 44septies" de l'arrêté royal nE 78 par une référence à l'"article 44octies" de ce même arrêté.

De kamer was samengesteld uit

de Heer : J. NIMMEGEERS,
Monsieur :

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
de Heer : J. DE BRABANDERE,
Monsieur :

de Heren : F. DE KEMPENEER,
Messieurs :
J. GIJSSELS,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. D. ALBRECHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. D. ALBRECHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. NIMMEGEERS.